SII 22.413: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 413. (A.R. No. 413 of 1906) TIRUNELVELI DISTRICT, TIRUNELVELI TALUK, ŚĪVALAPPĒRI. AḶAGAR TEMPLE—ON THE SAME WALL RĀJARĀJA I—28th YEAR (A.D. 1012-13)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0413

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0413.xml

Language: Tamil [Grantha, Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-06 19:01 (adac3b7)

Summary

This is also in Vaṭṭeḻuttu script and is mutilated. It seems to record an endowment of land by the *nāṭṭār* of Murappu-nāḍu in Rājarāja-maṇḍalam to the temple of Emberumāṉ at Teṉ-Tirumāliruñjōlai on the north bank of the [Taṇporu]ndam river to provide for the expenses of a big feast in the temple on the day following the day of asterism Uttirāḍam in Āḍi month and for burning lamps.

Edition

〈1〉 [10+] c celviyum taṉakkey Urimai(pūṇṭamai maṉak)koḷa kā(n)taḻūrcālai kala-maṟuttaruḷi veṅkaināṭṭuṅ kaṅkapāṭi〈2〉 [10+] taṭiyapāṭi(U)m (ku)ṭamalaināṭṭum kol-lamum (kaliṅka)mum Eṇṭicai pukaḻtara Īḻamaṇṭalamu [2+]〈3〉 [8+] m tiṇṭiṟal veṉṟi taṇṭāl ko(ṇṭu) taṉṉeḻil vaḷarŪḻiUḷ Ellā(yā)ṇṭum toḻutakai viḷaṅ(ku)m yāṇṭe (ceḻiyarait

tecu)〈4〉koḷ **śrī** kovirā**ja**rā**ja**kecarivaṉmarāyiṉa **śrī** rā**ja**rā**ja**tevarkku yāṇṭu Irupat-teṭṭāvatu (Irā)carācamaṇṭalattu murappunāṭṭu (nāṭṭ)om〈5〉 [5+] ntattiṉ vaṭaka(rai) teṉtirumāliruñcolai Emperumāṉukku tiruvāṭi Uttirāṭamāyiṉa piṟṟaināḷ [2+] vaitta ti [2+] Āyiranāḷi Ariciyāl peru(ntiru)〈6〉vamirtu ceyvitāka vaiyccu koṭutta pūmi kūṭalūr nilam taṭṭukālāl nir Iṟaiccu nilluvitevaṉ paṭakālc ceytiṭa nālu〈7〉 [4+] laṉ(vi)ḷakkum niroṭu Aṭṭikkuṭutto murappunāṭṭu nāṭṭom Ippūmic can=tirātittaval Iññāḷāl ceyya Itai Ira〈8〉 [4+] niroṭu Aṭṭivaiyccuk kuṭutto murappunāṭṭu nāṭṭom Ivai Araiyaṉ tevataṭaṉ Eḷuttu [6+]〈9〉 teyaṉ ṉeḷuttu Ivai taraṇiko(ṉ) Eḷuttu [10+]

Bibliography

Digital edition of SII 22.413 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 343–344, item 413.